

Pronunciation and Translation

Gatatumba, con ponderos y sonajas. = Gatatumba, with tambourines and rattles.

(*gah-tah-toom-bah, kohn pohn-deh-rohs ee soh-nah-hahs*) - flipped r
[ga-ta-tum-ba, kon pon-de-rohs i so-na-has]

Gatatumba, no te metas en las pajas. = Gatatumba, do not get into the pile of hay.

(*gah-tah-toom-bah, noh teh meh-tahs ehn lahs pahas*)
[ga-ta-tum-ba, no te me-tas en las pa-has]

Gatatumba, toca el pito y el rabel. = Gatatumba, play the whistle and the rabel.*

(*gah-tah-toom-bah, toh-kah ehl pee-toh ee ehl rah-behl*) - rolled r
[ga-ta-tum-ba, to-ka el pi-to i el ra-bel]

Gatatumba, tamboril y cascabel. = Gatatumba, tambourine and rattle.

(*gah-tah-toom-bah, tahm-boh-reel ee kahs-kah-behl*) - flipped r
[ga-ta-tum-ba, tam-bo-ril i kas-ka-bel]

* The *rabel* is a bowed stringed instrument from Spain. This rustic folk-fiddle descended from the medieval *rebec*, and both instruments most likely descended from the Arab *rabab*.

Note: Dentalize the letter “t” throughout, implode like a “d” rather than exploding in a percussive manner.

Please see *Alfred's IPA Made Easy* (42789) for further explanation of the International Phonetic Alphabet.

GATATUMBA

for 2-part/S.S.A. voices, a cappella
with optional percussion*

Traditional Andalusian Villancico
Arranged by RUTH MORRIS GRAY

Lively (♩ = ca. 104)

PART I
(Soprano I & II)

PART II
(Alto)

p

Tum - ba, tum - ba, tum - ba, tum - ba,

Ga - ta -

mp

tum - ba. Tum - ba, tum - ba, tum - ba, Ga - ta -

tum - ba, tum - ba, tum - ba, con - pon - de - ros y so - na - jas.

9

tum - ba, tum - ba, tum - ba, no te me - tas en las pa - jas.

p

Tum - ba, tum - ba, tum - ba, tum - ba. Ga - ta -

mp

* Also available for S.A.T.B. (49645) and S.A.B. (49646). Visit alfred.com for digital scores and audio.
Please visit alfred.com/choralparts to download free parts for percussion.

Copyright © 2022 by Alfred Music
All Rights Reserved. Printed in USA.

To purchase a full-length performance recording of this piece, go to alfred.com/downloads

13

p Tum - ba, tum - ba, tum - ba, tum - ba. *mp* Ga - ta -
 tum - ba, tum - ba, tum - ba, to - ca el pi - to y el ra - bel.

17

tum - ba, tum - ba, tum - ba, tam - bo - ril y cas - ca - bel. *p* Ga - ta -
 Tum - ba, tum - ba, tum - ba, tum - ba. Ga - ta -

21

tum - ba, tum - ba, tum - ba, tam - bo - ril y cas - ca - bel. *mf*
 tum - ba, tum - ba, tum - ba, tam - bo - ril y cas - ca - bel. *mf*

25

f Ga - ta - tum - ba, *mf* ga - ta - tum - ba.
f Ga - ta - tum - ba, *mf* ga - ta - tum - ba.

29

f Ga - ta - tum - ba, *mf* tum - ba. 1. ba. 2.
f Ga - ta - tum - ba, *mf* tum - ba. ba. *mp* Ga - ta -

34 *mp*

Ga - ta - tum - ba, tum - ba. Ga - ta -

tum - ba, tum - ba, tum - ba, con pon - de - ros y so - na - jas.

38

tum - ba, tum - ba, tum - ba, no te me - tas en las pa - jas.

Ga - ta - tum - ba, tum - ba. Ga - ta -

42

Ga - ta - tum - ba, tum - ba. Ga - ta -

tum - ba, tum - ba, tum - ba to - ca el pi - to y el ra - bel.

46

tum - ba, tum - ba, tum - ba, tam - bo - ril y cas - ca - bel. Ga - ta -

Ga - ta - tum - ba, tum - ba. Ga - ta -

50 *cresc.* *mf*

tum - ba, tum - ba, tum - ba, tam - bo - ril y cas - ca - bel.

cresc. *mf*

tum - ba, tum - ba, tum - ba, tam - bo - ril y cas - ca - bel.

54

f Ga - ta - tum - ba, *mf* ga - ta - tum - ba.

f Ga - ta - tum - ba, *mf* ga - ta - tum - ba.

58

f Ga - ta - tum - ba, *mf* tum - ba. *mf* 1. ba. *mf* 2. Con - pan -

f Ga - ta - tum - ba, *mf* tum - ba. *mf* ba.

63

mp de - ros y son - a - jas. *mp* Ga - ta - tum - ba, tum - ba.

mp Ga - ta - tum - ba, *mf* tum - ba. No te

67

mf Ga - ta - tum - ba, tum - ba. To - ca el

mf me - cas en las pa - jas. *mf* Ga - ta - tum - ba, tum - ba.

71

mp pi - to y el ra - bel. *mp* Ga - ta - tum - ba, tum - ba.

mp Ga - ta - tum - ba, *mf* tum - ba. Tam - bo -

75 *mf*
 Ga - ta - tum - ba, tum - ba.
 ril y cas - ca - bel. Ga - ta - tum - ba, ga - ta - tum - ba.

79 *f* *mf*
 Ga - ta - tum - ba, ga - ta - tum - ba.
 Ga - ta - tum - ba, ga - ta - tum - ba.

83 *f* *mf*
 Ga - ta - tum - ba, tum - ba.
 Ga - ta - tum - ba, tum - ba.

87 *mp*
 tum ba, tum - ba.
 tum - ba, tum - ba.

91 *mf* *f*
 Ga - ta - tum - ba, tum - ba, tam - bo - ril y cas - ca - bel.
 Ga - ta - tum - ba, tum - ba, tam - bo - ril y cas - ca - bel.